



Вивчення німецької мови в районі Есслінген

Інформація про сприяння вивченню мови
для новоприбулих дорослих осіб



Deutsch lernen | Ukrainisch

Вивчення німецької мови

Вступ

Шановні пані та панове!

«Освіта – це ключ до інтеграції», – можливо, з часу свого прибуття до Німеччини ви вже не раз чули ці або подібні речення. І насправді, щоб надовго закріпитися в Німеччині, дуже важливо знати та розуміти німецьку систему освіти з усіма її пропозиціями освіти, підвищення кваліфікації та подовження освіти.

Оскільки ви щойно прибули до Німеччини, цією брошурою ми хотіли б допомогти вам дізнатися про важливі приймальні пункти та консультаційні центри.

Інтеграція через освіту буде успішною, якщо всі основні учасники процесу налаштовані на співробітництво, а пропозиції підтримки відомі. Нашою серією публікацій ми хочемо зробити свій внесок у підтримку вас на шляху відповідального та самостійного життя у нашому районі.

Ця брошура містить інформацію на тему «Вивчення німецької мови в районі Есслінген». Брошура має допомогти вам добре й швидко орієнтуватися у темі вивчення мови.

Щира подяка всім, хто долучився до створення брошури.

Катаріна Ківель (Katharina Kiewel)
Завідувачка відділом соціального захисту

06 **1. Класифікація рівнів володіння мовою**

06 **1.1 Рівні володіння мовою**

08 **1.2 Тест для визначення рівня**

09 **2. Мовні курси в районі Есслінген**

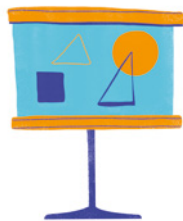
11 **2.1 Обов'язкові мовні курси**

- Курси FlüAG
- Курси первинної орієнтації
- Інтеграційні курси
- Професійні мовні курси / курси DeuFöV



24 **2.2 Додаткові мовні курси**

- Курси VwV-Deutsch
- Курси BEF-Alpha
- Курси MiA
- Інші спеціальні пропозиції для цільових груп
- Схема: Мовні курси в районі Есслінген (ланцюг вивчення мови)



32 **3. Самостійне вивчення німецької мови**

33 **4. Організатори мовних курсів у районі Есслінген**

- м. Есслінген
- м. Фільдерштадт
- м. Кірхгайм
- м. Ляйнфельден-Ехтердінген
- м. Нюртінген
- м. Остфільдерн



36 **5. Консультаційні центри**

- Федеральне агентство зайнятості
- Центр працевлаштування
- Служба з питань міграції молоді
- Консультаційний центр з питань дорослих мігрантів
- Додаткові консультаційні центри для біженців

40 **6. Корисна інформація та контакти**

- Федеральне відомство з питань міграції та біженців
- Імміграційна служба

1. Класифікація рівнів володіння мовою

1.1 Рівні володіння мовою

Класифікація рівнів володіння мовою відповідає критеріям Загальноєвропейських рекомендацій із мовної освіти (ЗРМО). Ці рівні володіння мовою єдині для всієї Європи, щоб можна було з чимось порівняти свої знання мови та оцінити свої успіхи. Рівні володіння визначають ступінь досягнення навчальних цілей у категоріях прослуховування, мовлення, читання та писання німецькою мовою. Цих цілей потрібно досягти впродовж навчального курсу. Наприкінці курсу учні здають іспит.



Є три основні рівні володіння мовою з двома підрівнями на кожному рівні:



Рівень володіння мовою	Опис навичок
A1	Ви розумієте та складаєте прості речення німецькою мовою.
A2	Ви знаєте основи німецької мови та можете розумітися з іншими в повсякденних ситуаціях.
B1	Ви можете підтримати розмову на велику кількість тем німецькою мовою та розповісти про власний досвід.
B2	Ви розумієте складні тексти німецькою мовою та можете їх обговорювати.
C1	Ви розумієте складні тексти німецькою мовою та на ходу й вільно висловлюєтеся з будь-яких питань.
C2	Ви (швидко) розмовляєте, ніби німецька мова є вашою рідною, та майже не маєте труднощів із розумінням і мовленням.



Посилання на веб-сайт

1.2 Тест для визначення рівня

Щоб підбрати відповідний мовний курс, ви можете перевірити свій рівень володіння німецькою мовою. Рівень володіння мовою визначають за допомогою **тесту для визначення рівня**. Під час проходження тесту перевіряють вміння читати, прослуховувати та розмовляти німецькою мовою. Результат тесту – це ваш **рівень володіння мовою**.

Щоб досягти певного рівня володіння мовою, можна відвідати **курси з навчання грамоті**. Там спочатку навчають читанню й письму німецькою мовою.



Посилання на веб-сайт



Пройшовши **онлайн-тест на володіння мовою** від Інституту ім. Гете, ви можете дізнатися, наскільки добре ви знаєте німецьку мову. Ви – початківець, удосконалюєте свої знання чи вже є справжнім знавцем? Цей тест допоможе вам зорієнтуватися для початку, але він не є офіційним доказом вашого рівня володіння німецькою мовою.

Тест можна знайти тут:



Посилання на веб-сайт

2. Мовні курси в районі Есслінген

Навчання мові новоприбулих **дітей і підлітків** переважно відбувається в дитячих садках і школах. У школах є так звані **Vorbereitungsklassen** (VKL, підготовчі класи). Для молоді в професійних школах передбачено **Vorqualifizierungsjahr Arbeit/Beruf (ohne Deutschkenntnisse) (VABO/VAB, докваліфікаційний рік з опанування робочої спеціальності / професії (володіння німецькою мовою непотрібне))**. У навчальному 2024/25 році VAB буде замінено на **Ausbildungsvorbereitung dual (AVdual, курс підготовки до дуального навчання)**. Більше інформації подано в брошурі «Вдало подолати перехід».

Для молоді не шкільного віку до 27 років існують інтеграційні курси для молоді.

Для **дорослих** у районі Есслінген є різні мовні курси, з яких вони можуть вибирати залежно від індивідуальних передумов і мети. Є курси на повний та неповний день. На останніх вивчати німецьку мову можна паралельно з отриманням освіти чи роботою.

У наступних розділах подано всю інформацію по курсах: який курс для якої цільової групи підходить, чому там можна навчитися, як на них записатися та скільки коштує відвідування, а також хто оплачує курси.



Загальний огляд мовних курсів у районі Есслінген подано тут:



Посилання на веб-сайт



2.1 Обов'язкові мовні курси

Зазначені нижче мовні курси є так званими обов'язковими курсами Федеративної Республіки Німеччина або землі Баден-Вюртемберг. Це означає, що ці курси пропонуються постійно і іноді закріплені в законодавстві.

Курси FlüAG, створені згідно з Законом про прийом біженців

Курси FlüAG, створені згідно з Законом про прийом біженців, – це доступні мовні курси, основою для створення яких став Закон **Flüchtlingsaufnahmegesetz** (Закон про прийом біженців) (§ 13, абз. 2). Фінансування курсів здійснює земля Баден-Вюртемберг.

Цільова група: шукачі притулку у дорослому віці

Форма: курси FlüAG, створені згідно з Законом про прийом біженців, – це курси з навчання грамоті чи курси з опанування мови на рівні A1. Це залежить від потреб учнів.

Мета: ▪первинна орієнтація в мові

- Отримання базових знань німецької мови
- Основа для навчання на поглиблених мовних курсах у подальшому

Диплом: довідка про відвідування курсів

Організація: район доручив організацію мовних курсів товариству «Arbeiterwohlfahrt» (AWO, «Благодійність для робітників»). Як правило, мовні курси проводять волонтерські групи по роботі з біженцями. Місце проведення курсів – це здебільшого муніципальне житло. Біженці, які мешкають у муніципальному житлі, можуть отримати інформацію про курси у своїй службі соціальної допомоги.

Оплата: відвідування курсів є безкоштовним.

Курси первинної орієнтації

Курси первинної орієнтації – це доступні курси первинної орієнтації та отримання інформації про цінності, де шукачі притулку дізнаються все, що стосується повсякденного життя в Німеччині. Фінансування курсів первинної орієнтації здійснює міністерство Bundesministerium für Inneres und für Heimat (Федеральне міністерство внутрішніх справ і комплексного територіального розвитку). Разом з організаторами курсів планування та організацією займається міністерство Bundesamt für Migration und Flüchtlinge (Федеральне відомство з питань міграції та біженців).



Цільова група ▪ Особи, які після в'їзду в країну та у зв'язку з життєвими обставинами потребують доступної програми входження та орієнтації, **насамперед** особи, які шукають захисту.

- **За наявності вільних місць:** Особи, які мають право на захист, та їхні сім'ї, а також інші громадяни третіх країн, які мають законний дозвіл на проживання, та іммігранти до країн ЄС, якщо вони (поки що) не можуть прийняти участь у курсі інтеграції з правових, фактичних чи індивідуальних причин.
- Особи шкільного віку **не** можуть відвідувати курси.

Форма: на курсах первинної орієнтації передусім знайомляться з повсякденним життям та аспектами проживання в Німеччині. Розглядають наступні теми: житло, робота, здоров'я, покупки, дитячий садок, традиції й звичаї в Німеччині та багато іншого.

Загалом курс складається з 300 академічних годин (1 академічна година – 45 хвилин).

Мета: ▪ отримання базових знань німецької мови

- Ознайомлення зі структурами для кращої орієнтації в Німеччині
- Отримання знань і навичок для повсякденного життя та для дотримання норм і цінностей співіснування, які діють у Німеччині

Диплом: довідка про відвідування курсів

Організація: запис на курси проводить організатор відповідних курсів.

Оплата: відвідування курсів є безкоштовним.



Посилання на веб-сайт

Інтеграційні курси

Інтеграційний курс – це головний засіб опанування мови в Німеччині, організований відомством **Bundesamt für Migration und Flüchtlinge (BAMF, Відомство з питань міграції та біженців)**. Окрім класичного інтеграційного курсу, існують спеціальні формати, створені для різних цільових груп. За структурою ці курси є однаковими, але вони відрізняються тривалістю та вмістом. Спеціальні формати курсів розглянуто в цьому розділі, на сторінках 18–19.

Цільова група Взяти участь в інтеграційному курсі можуть:

- Шукачі притулку з дозволом на проживання відповідно до § 55, абз. 1 Закону Asylgesetz (AsylG, Закон про надання притулку)
- Іноземні громадяни, які мають відстрочку депортації згідно з § 60a, абз. 2, п. 3 Закону Aufenthaltsgesetz (AufenthG, Закон про проживання) в поєднанні з відстрочкою депортації у зв'язку з навчанням згідно з § 60c, абз. 1 AufenthG або відстрочкою депортації у зв'язку з працевлаштуванням відповідно до § 60d, абз. 2 AufenthG
- Власники тимчасового права на проживання відповідно до § 104c AufenthG
- Іноземні громадяни з дозволом на проживання відповідно § 24 AufenthG або § 25, абз. 5 AufenthG
- Німецькі «пізні переселенці»,
- які вже тривалий час проживають у Німеччині
- Іноземні громадяни
- Громадяни Європейського Союзу
- Громадяни Німеччини, які не володіють мовою на достатньому рівні



Форма: інтеграційний курс складається з мовного курсу та курсу з орієнтації.

На мовних курсах вивчають мову та обговорюють важливі теми з повсякденного життя. Деякі з цих тем – робота, професія, догляд за дітьми та їх виховання, здоров'я та житло.

На курсах з орієнтації отримують базові знання про Німеччину. Деякі з тем – історія та культура, права та обов'язки, а також цінності, які є важливими в Німеччині.

Мета:

- інтеграція в Німеччині
- Вивчення німецької мови

Свідоцтво про закінчення: Сертифікат «Deutsch-Test für Zuwanderer» (**DTZ, Іспит з німецької мови для іммігрантів**) після здачі мовного іспиту, Сертифікат «Leben in Deutschland» (**LiD, Жити в Німеччині**) після складання іспиту з курсу з орієнтації

Організація / подання заявки: інформацію щодо подання заявки на відвідування курсів з інтеграції подано на сторінці 16.

Оплата: оплата відрізняється залежно від виду курсів: обов'язкове відвідування, право на відвідування або допуск на вільні місця на курсах. Також у деяких випадках до уваги беруть розмір доходів.

З конкретними запитаннями щодо оплати та можливості звільнення від неї звертайтеся до організаторів відповідних мовних курсів. Можна отримувати відшкодування витрат на проїзд для осіб, які отримують допомогу (соціальну допомогу чи допомогу шукачам притулку) та які долають до курсів відстань від трьох кілометрів і відвідують їх регулярно.

Заява на участь в інтеграційному курсі

Заяву на участь в інтеграційному курсі можна надіслати до BAMF в електронному вигляді або поштою.

Анкети для вступу на інтеграційний курс доступні в **електронному** вигляді на федеральному порталі.

На федеральному порталі можна швидко і легко оформити заявку на наступні адміністративні послуги:

- Заява про допуск до участі в інтеграційному курсі
- Заява про допуск до повторного мовного курсу, максимум 300 навчальних годин
- Заява про звільнення від плати за інтеграційний курс
- Заява про виплату допомоги на проїзд
- Заява про відшкодування вартості внеску

Крім того, відвідувачі курсу та зацікавлені особи можуть дізнатися німецькою або англійською мовою про вимоги до учасників інтеграційного курсу, а також отримати поради з подання заявки.



Посилання на веб-сайт

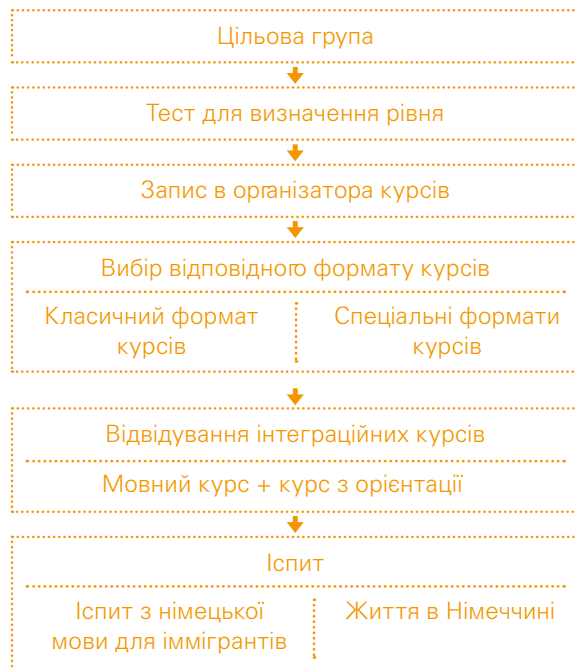
Також існує можливість подавати заяви в письмовій формі. Для цього можна заповнити, роздрукувати та надіслати поштою до відомства Bundesamt für Migration und Flüchtlinge (Федеральне відомство у справах міграції та біженців) відповідну PDF-форму заяви разом із додатками. Анкети та інструкції для подання заяви ви можете знайти на головній сторінці сайту BAMF.



Посилання на веб-сайт

Додаткову інформацію можна знайти на веб-сайті BAMF. Тут ви можете дізнатися про свій регіональний офіс BAMF, скориставшись довідковою системою BAMF Navi (див. сторінку 40).

Інформація про інтеграційний курс:



Спеціальні формати курсів:

Курси з навчання грамоті

Створені для людей, які з різних причин не можуть читати й писати. На курсах із навчання грамоті можна одночасно вчитися письму й вивчати німецьку мову.

Курс вивчення другого шрифту

Створені для мігрантів, які можуть писати однією чи декількома мовами з нелатинським алфавітом і володіють грамотою цих мов. На курсах навчають латинському алфавіту як основі для опанування мови в подальшому.

Інтеграційний курс для жінок

Вміст курсу у значній мірі орієнтований на теми для жінок. Усі інтеграційні курси для жінок ведуть викладачі-жінки. Для жінок із дітьми віком до трьох років, які не відвідують дитячий садок через відсутність там місця, є можливість відвідувати спеціальний мовний курс для жінок, під час якого за дітьми наглядатимуть. Під час мовних курсів, які проводять здебільшого в першій половині дня, за дітьми в безпосередній близькості до місця їх проведення наглядатимуть кваліфіковані фахівці.

Інтеграційний курс для батьків

Орієнтований на особливі питання, які виникають у батьків, чиї діти зростають у Німеччині. Курс триває упродовж довгого часу.

Інтеграційний курс для молоді

Створений для осіб віком до 27 років, старших за шкільний вік. Тут розглядають теми школи та освіти, а також сім'ї й спільного проживання. Крім того, під час практичної фази відвідувачі курсів дізнаються про освітні заклади та місця проходження стажування в регіоні.

Спеціальний курс

Створений для тих, у кого є труднощі з вивченням нової мови та хто потребує більше часу для цього. Для спеціальних курсів передбачено більшу кількість академічних годин, ніж для класичного інтеграційного курсу.

Інтенсивний курс

Вміст цього курсу такий самий, як і у класичному інтеграційному курсі, але для нього передбачено меншу кількість академічних годин. Курс створений спеціально для тих, хто вже має досвід вивчення німецької мови, та тих, хто хотів би швидше інтегруватися в німецьке суспільство та почати тут повсякденне й професійне життя.



Посилання на веб-сайт

Знайти організатора курсів у районі Есслінген дуже просто через довідкову онлайн-систему BAMF Navi:



Посилання на веб-сайт



Професійні мовні курси / курси DeuFöV

Курси, створені згідно з Положенням **Deutschsprachförderverordnung (DeuFöV)**, Положення про сприяння вивченню німецької мови), – це ще одна складова у ланцюзі вивчення мови, яка базується безпосередньо на інтеграційних курсах. Відповідальним за координацію та проведення курсів є Федеральне відомство з питань міграції та біженців. Курси DeuFöV – це професійні мовні курси, призначені для підготовки до ринку праці людей із міграційним досвідом, які шукають роботу.



Цільова група: Учасники повинні:

- Мати досвід міграції та потребувати додаткової мовної кваліфікації. Це стосується іммігрантів із третіх країн, громадян ЄС та німців із міграційним досвідом.
- Пройти інтеграційний курс та/або володіти німецькою на рівні A1, A2, B1, B2 або C1. Для відвідування курсу з цільовим рівнем нижче B2 потрібно попереднє відвідування інтеграційного курсу включно з незадовільним складанням іспиту з німецької мови для іммігрантів.
- Бути зареєстрованим як шукач роботи та/або отримувати допомогу відповідно до Соціального кодексу (Sozialgesetzbuch, SGB) II («Hartz IV») або SGB III (допомога по безробіттю).
- Шукати місце навчання або вже проходити навчання.
- Проходити процес визнання своєї професійно-технічної або освітньої кваліфікації.

Також можуть приймати участь:

- Особи, які вже працевлаштувалися, можуть взяти участь у професійному мовному курсі. Передумовою є те, що вони ще не мають достатніх мовних навичок, щоб освоїти майбутню повсякденну роботу.
- Особи, які мають відстрочку депортації згідно з § 4, абз. 1, п. 2, № 2 DeuFöV та не мають доступу до інтеграційного курсу, для участі не повинні надавати документ про складання іспиту з німецької мови для іммігрантів. Для них, як правило, передбачається необхідність додаткової мовної кваліфікації.
- Власники тимчасового права на проживання (Chancen-Aufenthaltsrecht) відповідно до § 104c AufenthG

Форма: ▪ Курси передбачені для осіб, які проходять процедуру визнання їхніх академічних лікувально-медичних професій та професій у галузі охорони здоров'я.

- Курси з предметним змістом з різних дисциплін у сфері промислової техніки та роздрібно́ї торгівлі.
- Курси початкового рівня A1 та A2 для тих учасників інтеграційного курсу, які не досягли рівня B1.

Свідоцтво про закінчення: Мовний сертифікат після складання іспиту, для спеціальних курсів з предметною спрямованістю — довідка про участь

- Знайомство з особливостями сфери зайнятості в Німеччині

Організація: право на відвідування курсів надає Агентство зайнятості — тим, хто перебуває в пошуку місця навчання або зареєстрований як безробітна особа. Особам, які отримують допомогу згідно з книгою II Соціального кодексу (SGB II), право / зобов'язання щодо відвідування надає Центр працевлаштування. Особи, які вже працюють або проходять стажування чи процедуру визнання професії та не отримують допомоги згідно з SGB II або SGB III, можуть подати заяву для отримання права на участь безпосередньо до BAMF.

Мета: ▪ вивчення німецької мови

- підвищення шансів на ринку освіти та праці

Оплата: відвідування курсів, як правило, безкоштовне. Якщо оподатковуваний річний дохід перевищує 20 000 євро, працівники сплачують внесок у вартість у розмірі 2,42 євро за академічну годину. Це загалом складає 1452 євро за курс із 600 академічних годин. Оплачувати внески за навчання також може роботодавець. Після успішного складання іспиту можна подати заяву на повернення 50 % вартості. Можна отримувати відшкодування витрат на проїзд для осіб, які отримують допомогу (Sozialhilfeleistungen (соціальну допомогу) чи Asylbewerberleistungen (допомогу шукачам притулку)) та які долають до курсів відстань від трьох кілометрів. Більш детальну інформацію можна отримати в організатора мовних курсів.



Курси поблизу від вас можна знайти на пошуковому порталі «Kursnet».

Посилання на веб-сайт



Більше інформації подано тут.

Посилання на веб-сайт



2.2 Додаткові пропозиції з мовної підтримки

Низку обов'язкових курсів доповнюють додаткові мовні курси. Їх можуть відвідувати ті, хто хоче вдосконалити свої знання мови або за певних причин не має доступу до обов'язкових курсів.



Курси VwV-Deutsch

Курси німецької мови відповідно до так званого Verwaltungsvorschrift Deutsch (VwV-Deutsch, адміністративний припис щодо німецької мови) створені для біженців і людей із міграційним досвідом. Фінансування курсів VwV-Deutsch здійснюють міністерство Ministerium für Soziales und Integration des Landes Baden-Württemberg (Міністерство соціального забезпечення та інтеграції землі Баден-Вюртемберг) і район.

Цільова група: біженці та особи з міграційним досвідом, які не мають або ще не мають доступу до мовних курсів Федерального відомства з питань міграції та біженців.

Не мають права відвідувати курси:

- Особи шкільного віку
- Особи, які зобов'язані відвідувати інтеграційний курс BAMF
- Особи, які прибули з безпечної країни походження як особи з відстрочкою депортації

Форма: курси можуть бути запропоновані як базові курси для опанування мови та грамоти на рівнях A1–C1.

Також вони можуть бути запропоновані як спеціальні курси. До них належать:

- Мовні курси для батьків і жінок, з доглядом за дітьми
- Професійні курси німецької мови для працюючих осіб
- Інтенсивні мовні курси
- Курси німецької мови, які проводяться під час первинної кваліфікації.

Для спеціальних форматів курсів діють додаткові умови відвідування.

Мета:

- вивчення німецької мови
- Підготовка до виходу на ринок праці

Диплом: сертифікат про вивчення мови після складення іспиту

Організація: контактні особи для зацікавлених – служба соціальної допомоги, відділ з управління інтеграцією або контактна особа у муніципалітеті, яка займається питаннями інтеграції на місці. Курси VwV-Deutsch у районі Есслінген проводять різні організатори мовних курсів.

Оплата: відвідування курсів є безкоштовним. Можна отримувати відшкодування витрат на проїзд для осіб, які долають до курсів відстань від трьох кілометрів і відвідують їх регулярно.

Більше інформації по цільовим групам і форматам курсів подано тут:



Посилання на веб-сайт

Курси BEF-Alpha

Програма «Bildungsjahr für erwachsene Flüchtlinge» (**BEF-Alpha, Навчальний рік для дорослих біженців**) – це можливість для відвідувачів курсів отримати важливі основи для інтеграції та професійної кар'єри в Німеччині. Проект підтримує міністерство Bundesministerium für Bildung und Forschung (Федеральне міністерство освіти та наукових досліджень), також він узгоджений з землею Баден-Вюртемберг у рамках ініціативи з освітнього ланцюга.

Цільова група: біженці віком від 20 до 35 років, які не володіють чи погано володіють письмом і німецькою мовою, незалежно від їх походження та правового статусу.

Форма: BEF-Alpha забезпечує зв'язок між вивченням мови та практичною професійною орієнтацією. Курс складаються з різних модулів: навчання грамоті та мові, професійна орієнтація / професійна підготовка, підготовка до повсякденного життя та базова освіта у сфері суспільствознавства / політики.

Курси BEF-Alpha тривають протягом 35 навчальних тижнів і передбачають 5 тижнів стажування. Курс також може проводитися як курс для жінок із можливістю догляду за дітьми.

Мета:

- вивчення німецької мови
- Основа для навчання на поглиблених мовних курсах
- Підготовка до виходу на ринок праці

Диплом: сертифікат про вивчення мови після складення іспиту

Організація: запис на курс BEF-Alpha проводить організатор відповідного курсу.

Оплата: відвідування курсів є безкоштовним.



Посилання на веб-сайт

Курси MiA

MiA означає «**M**igrantinnen einfach stark **i**m **A**lltag» (Мігрантки сильні у повсякденному житті). Фінансування курсів MiA здійснює Федеральне міністерство внутрішніх справ і комплексного територіального розвитку.



Цільова група: жінки-іноземки віком від 16 років, які ще не отримали шкільної або професійної освіти в Німеччині.

Також жінки мають належати до однієї з наступних груп:

- Іноземні громадянки з тимчасовим дозволом на проживання (крім вихідців з країн Західної Європи, США, Канади та Австралії)
- Жінки з відстрочкою депортації у зв'язку з навчанням або працевлаштуванням
- Шукачки притулку з країн із перспективою отримати дозвіл на проживання для біженців (наразі це Афганістан, Еритрея, Сомалі та Сирія)
- Шукачки притулку, які прибули до Німеччини до 1 серпня 2019 року, мають дозвіл на проживання щонайменше три місяці, не походять із безпечної країни походження та відповідають одній із вимог § 44, абз. 4, п. 2, № 1b AufenthG. Це означає, що жінки працюють або навчаються, шукають роботу або мають дитину, яка не зобов'язана відвідувати школу.

Форма: курси MiA тривають 34 астрономічні години, що відповідає приблизно 45 академічним годинам (1 академічна година – 45 хвилин). Вміст курсів відповідає потребам відвідувачок. Викладчі на курсах – жіночої статі.

Мета: •первинна орієнтація в мові

- Надання підтримки жінкам, які прибули і залишаються в Німеччині
- Зміцнення положення жінок у суспільному житті

Диплом: довідка про відвідування курсів

Організація: відвідування курсів є добровільним. Запис на курс MiA проводить організатор відповідного курсу.

Оплата: відвідування курсів є безкоштовним.



Більше інформації про курси MiA, місця їх проведення та модулі.

Пошук на веб-сайт

Інші пропозиції для спеціальних цільових груп

У вивченні німецької мови допомагають громадяни-волонтери

У багатьох комунах району є об'єднання по роботі з шукачами притулку та наданню допомоги, чий члени добровільно викладають німецьку мову біженцям. Чи допомагають у вашій комуні волонтери вивчати мову, ви можете дізнатися в об'єднанні по роботі з шукачами притулку у вашому населеному пункті.

Тут подано більше інформації про об'єднання по роботі з шукачами притулку в районі Есслінген:



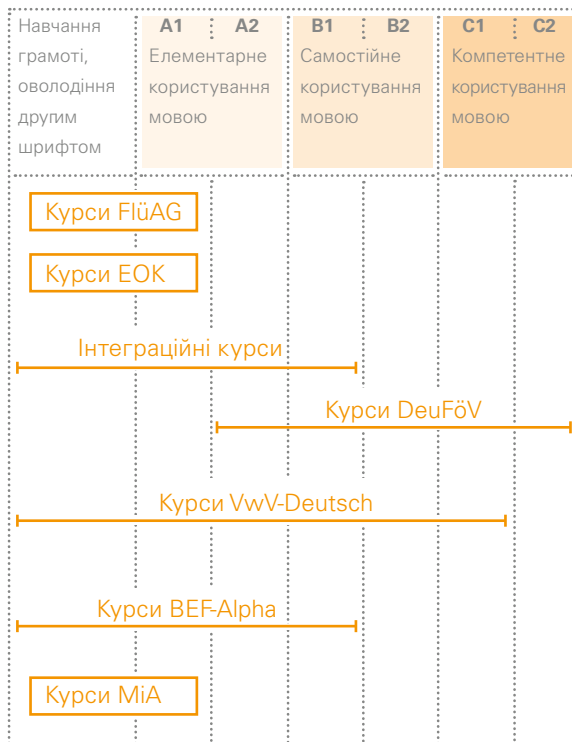
Посилання на веб-сайт

Самостійно оплачувані курси

Той, хто хоче вивчати німецьку мову, але не отримує допомоги, може відвідувати курси за власний кошт. На цих курсах можна опанувати мову на будь-якому рівні. Існують курси на повний і неповний день, вечірні та інтенсивні курси. Для отримання більш детальної інформації звертайтеся безпосередньо до організаторів курсів поблизу від вашого місця проживання. Список установ подано на стор. 33–35.



Мовні курси в районі Есслінген (ланцюг вивчення мови)



3. Самостійне вивчення німецької мови

Не завжди є можливість швидко почати відвідування курсів. Іноді до початку курсів треба зачекати або зробити перерву до переходу на інші курси. Пропозиції із самостійного вивчення – це хороша допомога.

Самостійно вивчати німецьку мову можна в режимі онлайн. Добірку посилань на різні **безкоштовні** онлайн-ресурси з вивчення німецької мови, додатки та пропозиції щодо вивчення професійної німецької подано тут:



Посилання на веб-сайт

Якщо ви надаєте перевагу вивченню німецької мови по книжкам, у підручниках німецької мови мають бути відповіді на завдання, щоб можна було себе перевірити. Багато навчального матеріалу можна знайти у видавництвах PONS, Hueber, Klett та Cornelsen.



4. Організатори мовних курсів у районі Есслінген

м Есслінген



Deutsche Angestellten-Akademie (DAA, Німецька академія службовців)
Представництво DAA в Есслінгені
Max-Eyth Straße 7
73733 Esslingen (Німеччина)
Телефон: 0711 / 13 77 43 50
www.daa-esslingen.de



Didactica Sprachinstitut
Kollwitzstraße 16
73728 Esslingen am Neckar (Німеччина)
Телефон: 0711 / 35 44 30
www.didactica-es.de/de/home-2



Vera Bildung
Olgastraße 25
73728 Esslingen am Neckar (Німеччина)
Телефон: 0711 / 55 09 41 20
www.vera-bildung.de



Internationaler Bund
Martinstraße 42–44
73728 Esslingen am Neckar (Німеччина)
Телефон: 0711 / 36 54 13 36
www.internationaler-bund.de/standort/211414



BBQ Bildung und Berufliche Qualifizierung gGmbH («освіта та професійна кваліфікація»)
Martinstraße 42–44
73728 Esslingen (Німеччина)
Телефон: 0711 / 3105740
www.biwe-bbq.de/ueber-uns/vor-ort/esslingen



Metis GmbH
Martinstraße 42
73728 Esslingen am Neckar (Німеччина)
Телефон: 0711 / 54 99 85 30 00
www.metis.gmbh



Peart Sprachenschule

Pliensaustraße 43
73728 Esslingen am Neckar (Німеччина)
Телефон: 0711 / 35 62 32
www.peart-sprachen.de



Volkshochschule Esslingen

(«Народний університет Есслінген»)
Mettinger Straße 125
73728 Esslingen am Neckar (Німеччина)
Телефон: 0711 / 55 02 10
www.vhs-esslingen.de

м. Фільдерштадт



Volkshochschule Filderstadt

(«Народний університет Фільдерштадт»)
Schulstraße 13/1
70794 Filderstadt (Німеччина)
Телефон: 0711 / 7003-462
www.vhs-filderstadt.de

м. Кірхгайм



Christliches Jugenddorfwerk

Im Doschler 36
73230 Kirchheim unter Teck (Німеччина)
Телефон: 07021 / 72 800
www.cjd-kirchheim.de



Deutsche Angestellten-Akademie

(DAA, Німецька академія службовців)
Представництво DAA в Кірхгаймі
Steingaustraße 23
73230 Kirchheim unter Teck (Німеччина)
Телефон: 07021 / 80 19 90
www.daa-kirchheim.de



Volkshochschule Kirchheim

(«Народний університет Кірхгайм»)
Max-Eyth-Straße 18
73230 Kirchheim unter Teck (Німеччина)
Телефон: 07021 / 97 30 30
www.vhskirchheim.de

м. Ляйнфельден-Ехтердінген



Volkshochschule Leinfelden-Echterdingen

(«Народний університет Ляйнфельден-Ехтердінген»)
Neuer Markt 3
70771 Leinfelden-Echterdingen (Німеччина)
Телефон: 0711 / 16 00 315
www.vhs-le.de

м. Нюртінген



Bruderhaus Diakonie

Kirchheimer Straße 60
72622 Nürtingen (Німеччина)
Телефон: 07022 / 21 75 119
www.migration-und-zuwanderung.bruderhausdiakonie.de/sprach-und-integrationskurse/



Deutsche Angestellten-Akademie

(DAA, Німецька академія службовців)

Представництво DAA у м. Нюртінген

Kirchheimer Straße 60
72622 Nürtingen (Німеччина)
Телефон: 07022 / 73 99 911
www.daa-nuertingen.de



Volkshochschule Nürtingen

(«Народний університет Нюртінген»)

Schloßgartenstraße 2
72622 Nürtingen (Німеччина)
Телефон: 07022 / 75-330
www.vhs-nuertingen.de/index.php

м. Остфільдерн



Volkshochschule Ostfildern

(«Народний університет Остфільдерн»)

Esslinger Straße 26
73760 Ostfildern (Німеччина)
Телефон: 0711 / 34 04 800
www.vhs-ostfildern.de

5. Консультаційні центри

Якщо у вас виникли запитання або ви потребуєте інформації на тему вивчення мови, ви можете звернутися в будь-який із консультаційних центрів району Есслінген. Консультації конфіденційні та безкоштовні.

Федеральне агентство зайнятості

Працює з людьми, які перебувають у пошуку роботи чи втратили роботу.

Представництво у м. Есслінген

Plochinger Straße 2
73730 Esslingen (Німеччина)
Телефон: 0800 / 45 55 5-00

Представництво у м. Кірхгайм

Steingaustraße 24
73230 Kirchheim unter Teck (Німеччина)
Телефон: 0800 / 45 55 500

Представництво у м. Нюртінген

Eurostraße 36
72622 Nürtingen (Німеччина)
Телефон: 0800 / 45 55 500

Представництво у м. Ляйнфельден-Ехтердінген

Stadionstraße 4
70771 Leinfelden-Echterdingen (Німеччина)
Телефон: 0800 / 45 55 500



Посилання на веб-сайт

Пропозиції від агентства зайнятості подано на порталі «Kursnet»:



Посилання на веб-сайт

Центр працевлаштування

Працює з людьми, які отримують допомогу по безробіттю II типу.

Представництво Центру Esslingen Integrationsstelle für Arbeit und Ausbildung (ISAA, Центр інтеграції у трудову діяльність та освіту у м. Есслінген)

Працює з невизнаними біженцями, які отримують допомогу по безробіттю II типу
Uhlandstraße 1
73734 Esslingen (Німеччина)
Телефон: 0711 / 90 65 40

Представництво у м. Кірхгайм

Rosa-Heinzelmann-Straße 18
73230 Kirchheim unter Teck (Німеччина)
Телефон: 07021 / 72 450

Представництво у м. Ляйнфельден-Ехтердінген

Gutenbergstraße 17
70771 Leinfelden-Echterdingen (Німеччина)
Телефон: 0711 / 22 06 270

Представництво у м. Нюртінген

Galgenbergstraße 9
72622 Nürtingen (Німеччина)
Телефон: 07022 / 25 210



Посилання на веб-сайт

Служба з питань міграції молоді

Цільовою групою служб **Jugendmigrationsdienst (JMD, служба з питань міграції молоді)** є молодь із міграційним досвідом віком від 12 до повних 27 років, незалежно від статусу перебування, якщо вони знаходяться в Німеччині законно або з відстрочкою депортації для іноземців. Пропозиція також орієнтована на батьків дітей та підлітків із міграційним досвідом; особливу увагу тут приділяють питанням шкільної та вищої освіти дітей.

Служби з питань міграції молоді надають консультації зокрема з питань мовних курсів та продовження навчання. Також тут надають допомогу та інформацію за такими темами, як виховання, дитинство й підлітковий вік, система шкільної та вищої освіти, планування професійної діяльності, робота з комп'ютером та програмами вивчення німецької мови.

Консультації надають у формі індивідуального супроводу за планом сприяння інтеграції – від індивідуальних консультацій та роботи з батьками до групових заходів та курсів.



Огляд служб з питань міграції молоді в районі Есслінген подано тут:



Посилання на веб-сайт

Консультаційний центр із питань міграції прибулих дорослих

Центр **Migrationsberatung für erwachsene Zuwanderer (MBE, Консультаційний центр із питань міграції прибулих дорослих)** надає підтримку мігрантам віком від 27 років. У першу чергу до цільової групи належать «пізні переселенці», іноземці, які законно та вже тривалий час перебувають на території Німеччини (з дозволом на тимчасове проживання), а також іноземці, які мають право на відвідування інтеграційних курсів (без дозволу на тимчасове проживання).

Задачами Консультаційного центру з питань міграції прибулих дорослих є надання консультацій за такими темами, як курси з вивчення німецької мови та інтеграції для підтримки в опануванні мови та інтеграції в суспільство, а також орієнтація в повсякденному житті. Також тут розповідають про базові демократичні принципи. Консультації надають індивідуально та в групах.

Огляд консультаційних центрів з питань міграції прибулих дорослих в районі Есслінген подано тут:



Посилання на веб-сайт

Додаткові можливості отримати консультацію для біженців

Якщо ви мешкаєте в муніципальному житлі району або в комунальному «наступному житлі» (Anschlussunterbringung), соціальний працівник надасть вам консультацію щодо того, які мовні курси або організатори курсів вам підходять. Також інформацію про мовні курси у вашому населеному пункті можна отримати в соціальній службі великих районних центрів чи району Есслінген.

6. Корисна інформація та контакти



Федеральне відомство з питань міграції та біженців

Відомство **Bundesamt für Migration und Flüchtlinge (BAMF, Федеральне відомство з питань міграції та біженців)** надає підтримку в пошуку мовних курсів за допомогою **довідкової системи BAMF Navi**. Тут можна знайти інформацію про пропозиції з інтеграції поблизу від місця вашого проживання, як-от:

- Migrationsberatungsstellen (Консультаційні центри з питань міграції)
- Jugendmigrationsdienste (Служби з питань міграції молоді)
- Integrationskurse (Інтеграційні курси)
- Місця проведення курсів
- Інтеграційні проекти
- Ausländerbehörden (Імміграційні служби)
- Регіональні офіси Федерального відомства
- Регіональні координаційні центри

Вказавши свою адресу, ви отримаєте список установ поблизу від місця вашого проживання або на певній відстані від нього. Також тут можна дізнатися про актуальні пропозиції **інтеграційних курсів**.



Посилання на веб-сайт

Імміграційна служба

Із запитаннями щодо **зобов'язання** чи права стосовно відвідування інтеграційних курсів звертайтеся до імміграційної служби за місцем вашого проживання.

місто Есслінген-ам-Некар

Beblingerstraße 3+1
73728 Esslingen am Neckar (Німеччина)
Телефон: 0711 / 35 12 12 22

м. Фільдерштадт

Rosenstraße 16
70794 Filderstadt-Bernhausen (Німеччина)
Телефон: 0711 / 70 03 331

м. Кірхгайм-унтер-Тек

Marktstraße 14
73230 Kirchheim unter Teck (Німеччина)
Телефон: 07021 / 502 0

м. Ляйнфельден-Ехтердінген

Marktstraße 12
70771 Leinfelden-Echterdingen (Німеччина)
Телефон: 0711 / 16 00 0

м. Нюртінген

Marktstraße 7
72622 Nürtingen (Німеччина)
Телефон 07022 / 75-259

м. Остфільдерн

Gerhard-Koch-Straße 1
73760 Ostfildern (Німеччина)
Телефон: 0711 / 34 04 0

Адміністрація району Есслінген

(відповідальна за решту району)
Імміграційна служба
Am Aussichtsturm 7
73207 Plochingen (Німеччина)
Телефон: 0711 / 39 02 41 752

У цієї серії вже видані:

«Вдале прибуття до району Есслінген – інформація для батьків із досвідом прибуття в країну»

Брошура «Вдале прибуття» містить інформацію для **батьків** про центри, де надають консультації та підтримку для швидкої інтеграції та орієнтації в районі Есслінген.

«Вдало подолати перехід – інформація про школи та професії для новоприбулих»

Брошура «Вдало подолати перехід» містить інформацію про різні види допомоги та пропозиції для молоді на її шляху до **професії**.



Посилання на веб-сайт

Усі брошури можна завантажити за поданим нижче посиланням. Брошури доступні різними мовами.

Ця брошура не претендує на повноту та актуальність викладеної інформації.

Існують інші пропозиції, які повинні увійти до брошури, або у вас є запитання?

Зв'яжіться з нами: integration@lra-es.de

Видавець

Адміністрація району Есслінген

Відділ соціального захисту

SG 302 «Міграція та інтеграція»

Pulverwiesen 11

73726 Esslingen am Neckar (Німеччина)

Телефон: 0711 / 39 020

Ілюстрації: Сара фон дер Хайде (Sarah von der Heide)

Набір і верстка: Ральф Шустер (Ralph Schuster)



Landkreis
Esslingen

Станом на: 05.2023 р.